



SEIKO WATCH CORPORATION
www.grand-seiko.com

JSYGSA05-2312
Printed in Japan



GS
Grand Seiko

Quartz
Operating Instructions

Mange tak, fordi du valgte et Grand Seiko ur.
For korrekt og sikker brug af dit Grand Seiko ur bedes du læse instruktionerne i denne pjece nøje, inden du tager uret i brug.

Bevar denne håndbog så du altid kan få råd og vejledning til brug af uret.

Afkortning af led på stållænker kan altid klares hos forhandleren, hvor uret blev købt. Hvis du ikke kan få din lænke justeret af den forhandler, hvor uret blev købt, enten fordi det er købt langt væk fra din bopæl, eller du fik uret i gave, bedes du kontakte Grand Seiko's internationale servicecenter, som er anført på GARANTIBEVISET eller vores websted. Denne service kan også foretages hos en autoriseret forhandler, men påregn betaling. Enkelte forhandlere ønsker muligvis ikke at foretage denne service.

Batteriet i dit ur på købstidspunktet blev sat i uret på fabrikken til kontrol af præstation. Udskiftning af batteri er til kostpris, selv inden for garantiperioden.

Hvis dit ur leveres med en beskyttende plastfilm for at forhindre ridser, så sørg for at fjerne den før brug. Hvis uret bruges med plastfilmen, kan snavs, støv eller fugt måske sætte sig fast på plastfilmen og forårsage rust.

INDHOLDSFORTEGNELSE

■ HÅNTERINGSANVISNINGER	2
■ TJEK KALIBERNUMMER OG VANDTÆTHED	3
■ FORSIGTIGHEDSANVISNINGER ANGÅENDE VANDTÆTHED	4
■ NAVNE PÅ DELENE	7
■ SÅDAN BRUGES URET	10
• Krone	10
• SÅDAN BRUGES URET (FOR CAL. 9F83)	11
• SÅDAN BRUGES URET (FOR CAL. 9F82, 9F62)	13
• SÅDAN BRUGES URET (FOR CAL. 9F85)	15
• SÅDAN BRUGES URET (FOR CAL. 9F86)	20
* Liste over tidszoneforskelle i større regioner i verden	26
• SÅDAN BRUGES URET (FOR CAL. 9F61, 4J51)	27
• SÅDAN BRUGES URET (FOR CAL. 4J52)	28
• SÅDAN BRUGES URET (FOR CAL. 8J55)	30
■ FUNKTIONER PÅ DYKKERMODEL	31
• Envejs drejekrans	31
• Skubjustering	32
• Indikation af batteriudskiftningsperiode	33
■ FOR AT BEVARE KVALITETEN AF DIT UR	34
• After sale	34
• Garanti	35
• Daglig pleje	36
• Rem	37
• Magnetisk bestandighed (magnetisk påvirkning)	38
• Lumibrite	39
• Fejlfinding	39
■ SKUDSEKUND	40
■ SPECIFIKATIONER (BEVÆGELSE)	40
■ BATTERI	40

■ HÅNDBTERINGSANVISNINGER

⚠ ADVARSEL Angivelse af risikoerne for alvorlige konsekvenser som f.eks. alvorlige personskade, medmindre følgende sikkerhedsregler overholdes nøje.

Du skal straks holde op med at gå med uret under følgende omstændigheder.

- Hvis urlegemet eller remmen blive korroderet i kanterne e.l.
- Hvis stifterne stikker ud fra lænken.
- * Du skal øjeblikkeligt rådføre dig med forhandleren, hvor uret blev købt, eller Grand Seiko's internationale serviceværksted, som nævnes på GARANTIBEVISET eller vores webside.

Hold uret, dele og batteri utilgængeligt for babyer og små børn.

Udvis forsigtighed for at undgå, at en baby eller et små børn kommer til at sluge delene eller batteriet. Hvis et spædbarn eller et mindre barn kommer til at sluge batteriet eller tilbehøret, skal du straks søge lægehjælp, da dette kan være skadeligt for spædbarnets eller barnets helbred.

Fjern ikke batteriet fra uret.

Udskiftning af batteriet kræver professionel viden og dygtighed. Spørg forhandleren, hvorfra uret er købt, om batteriudskiftning. Genoplad ikke batteriet, da det kan generere varme, som kan forårsage sprængning, lækage eller antændelse.

⚠ FORSIGTIG Angivelse af risikoerne for mindre personskade eller beskadigelse af udstyret, hvis ikke følgende sikkerhedsregler nøje overholdes.

Undgå at gå med eller opbevare uret på følgende steder.

- Arealer, hvor flydende midler (som f.eks. neglelakfjerner, insektspray, fortynder osv.) fordamper.
- Arealer, hvor temperaturen falder til under 5°C
- Arealer påvirket af stærke vibrationer eller overskrider 35°C i længere tid
- Arealer påvirket af stærk magnetisme eller statisk elektricitet
- Arealer med høj fugtighed
- Støvede arealer
- * Efterlad ikke et dødt batteri i uret i lang tid, da der kan forekomme lækage.

Hvis du oplever allergiske symptomer eller hudirritation

Hold straks op med at gå med uret, og henvend dig til en specialist som f.eks. en hudlæge eller allergiekspert.

Andre forsigtighedsanvisninger

- Ved justering af stållænken er det nødvendigt med specialviden og ekspertise. Du bedes kontakte forhandleren, hvor uret blev købt, for justering af stållænken, fordi der er risiko for skade på din hånd eller fingre, eller dele af lænken kan blive væk.
- Du må ikke afmontere eller pille ved uret.
- Opbevar uret samt tilbehør utilgængeligt for spædbørn og børn. Du skal være ekstra forsigtig for at undgå risiko for personskade, udslet eller kløen, som evt. kan forekomme, når du rører ved uret.
- Ved bortskaffelse af brugte batterier skal du følge instruktionerne fra de lokale myndigheder.
- Hvis dit ur er et lommeur eller sidder på en halskæde, kan remmen eller kæden fastgjort til uret evt. beskadige dit tøj eller din hånd, hals eller andre kropsdele.
- Du bedes have i tankerne, at hvis uret tages af og lægges ned, som det er, vil bagkassen af uret, lænken og låsen gnubbe imod hinanden, hvilket muligvis kan føre til ridser på urets bagkasse. Vi anbefaler, at du anbringer en blød klud mellem urets bagkasse, remmen og låsen, efter du har taget uret af.

■ TJEK KALIBERNUMMER OG VANDTÆTHED

Information om kalibernummer

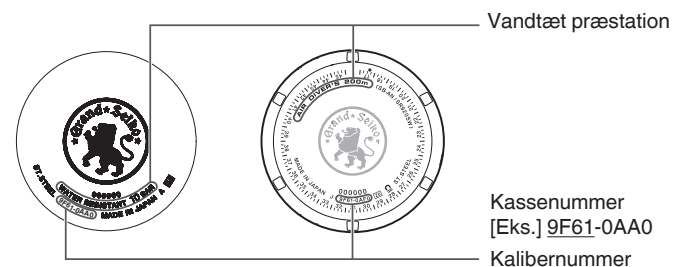
Kalibernummeret er et firecifret nummer, som angiver gangmodellen (mekanisk del af et ur). Grand Seiko er udstyret med en eksklusiv mekanikbevægelse, og det mekaniske kalibernummer starter med „9S“, fjederdrivkalibernummeret starter med „9R“, og kvartskalibernumrene angives af 4 cifre, som starter med „9F“, „8J“ og „4J“.

Sådan tjekker du kalibernummeret

Det firecifrede modelnummer på bagsiden af uret er kalibernummeret.

<Normal bagkasse>

<Dykkerur bagside>



* Ovenstående illustrationer er eksempler og kan variere fra bagsiden på det ur, som du købte.

Vandtæthed

Se nedenstående tabel for en beskrivelse af den enkelte grad af den vandtætte præstation af dit ur for brug.

Indikation på urets bagside	Vandtæt præstation	Brugsforhold
Ingen indikation	Ikke-vandtæt præstation	Undgå vand- eller sveddråber
WATER RESISTANT	Vandtæthed til dagligdagen	Uret kan modstå utilsigtet kontakt med vand i dagligdagen ⚠ ADVARSEL Ikke egnet til svømning
WATER RESISTANT 5 BAR	Vandtæthed til dagligdagen ved 5 barometrisk tryk	Uret er egnet til svømning.
WATER RESISTANT 10 (20) BAR	Vandtæthed til dagligdagen ved 10(20) barometrisk tryk	Uret er egnet til dykning, når der ikke bruges en luftcylinder.
DIVER'S WATCH 200m	Uret kan bruges til dykning med trykluftcylinder og kan modstå et vandtryk på en dybde af 200 meter.	Uret er egnet til brug med ægte scuba diving.

■ FORSIGTIGHEDSANVISNINGER ANGÅENDE VANDTÆTHED

⚠ FORSIGTIG



Du må ikke dreje på eller trække kronen ud, mens uret er vådt.

Der kan evt. trænge vand ind i uret.

* Hvis indersiden af uret bliver tildugget med kondensvand, eller man kan se dråber inden i uret i længere tid, vil den vandtætte præstation af uret være forringet.

Du skal øjeblikkeligt rådføre dig med forhandleren, hvor uret blev købt, eller Grand Seiko's internationale serviceværksted, som nævnes på GARANTIBEVISET eller vores webside.



Du må ikke lade fugt, sved eller snavs sidde på uret i længere tid.

Du bedes være klar over risikoen for, at den vandtætte præstation i et vandtæt ur kan mindskes på grund af forringelse af limen på glasset eller pakningen, eller udvikling af rust på det rustfrie stål.



Du må ikke have uret på, mens du tager bad eller er i sauna.

Damp, sæbe eller visse komponenter i varme kilder kan accelerere forringelsen af den vandtætte præstation i uret.

Hvis det vandtætte niveau i dit ur defineres som "WATER RESISTANT"

⚠ ADVARSEL



Du må ikke bruge uret ved scuba diving eller mætningsdykning.

De forskellige skærpede inspektioner under simulerede barske forhold, som normalt kræves for ure designet til scuba diving eller mætningsdykning, er ikke blevet udført. Ved dykning skal du bruge et ur, som er særligt designet til dykning.

⚠ FORSIGTIG



Du må ikke hælde rindende vand direkte fra hanen.

Vandtrykket i postevand fra en vandhane er tilstrækkeligt højt til at nedbryde den vandtætte præstation i et vandtæt ur til daglig brug.

Hvis det vandtætte niveau i dit ur defineres som "DIVER'S WATCH 200m"

⚠ ADVARSEL

- Du må aldrig bruge uret til mætningsdykning, hvor der bruges heliumgas.
- Når du dykker, må du aldrig betjene uret på nogen anden måde end beskrevet i disse instruktioner.

⚠ FORSIGTIG

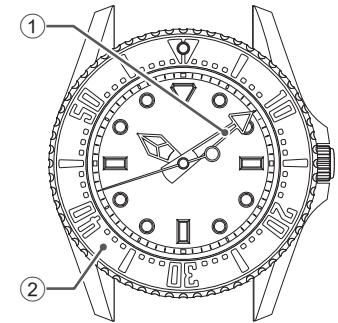
- Før du bruger dykkeruret, skal du være korrekt oplært i forskellige former for dykning og være i besiddelse af den fornødne erfaring og færdigheder for at dykke forsvarligt. Når du dykker, skal du overholde dykkereglerne.

Forsigtighedsanvisninger for dykning

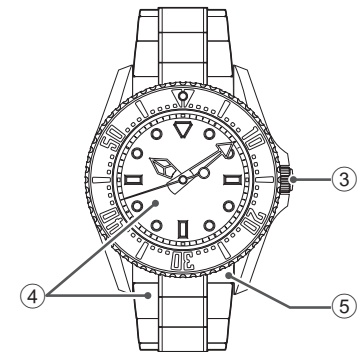
○ Før dykning

Inspicer følgende punkter før dykning.
"NAVNE PÅ DELENE" → S. 9

- ① Tiden er korrekt indstillet.
- ② Drejekransen drejer ubesværet.
(Drejekransrotationen må ikke være for løs eller for stram.)
"Envejs drejekrans" → S. 31



- ③ Kronen er helt skruet ind.
"Skruerkrone" → S. 10
- ④ Ingen abnormiteter som f.eks. fejl eller revner på lænke eller glas.
- ⑤ Lænken sidder pålideligt fast med fjederstænger, spænder eller andre dele.



⚠ FORSIGTIG

- Hvis du opdager abnormiteter, skal du kontakte forhandleren, hvor uret blev købt, eller Grand Seiko's internationale serviceværksted, som nævnes på GARANTIBEVISET eller vores webside.

○ Under dykning

Sørg for at overholde følgende instruktioner, når du har uret på under dykning.



Brug uret inden for den vanddybde, som angives på urskiven.



Du må ikke dreje på kronen eller knapperne under vandet.



Vær forsigtig med ikke at støde uret imod hårde genstande som f.eks. sten.



Rotation af drejekransen kan blive en anelse vanskeligere under vandet, men dette er ikke en fejl.

○ Efter dykning

Følg nedenstående plejeinstrukser nøje efter dykning.

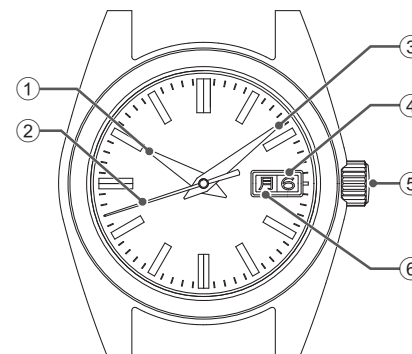


Skyl uret i ferskvand, og tør det grundigt af. Du må ikke hælde rindende vand direkte fra en vandhane på uret. For at rengøre uret lægges det i en beholder der allerede er fyldt med vand.



■ NAVNE PÅ DELENE

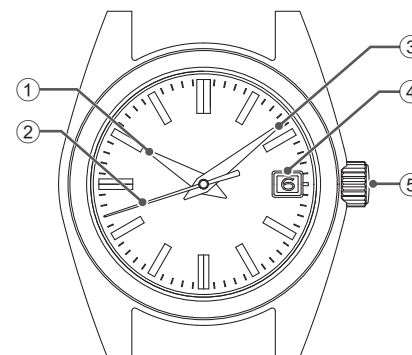
9F83



- ① Timeviser
- ② Sekundviser
- ③ Minutviser
- ④ Dato
- ⑤ Krone
- ⑥ Dag i ugen

Stilling af tid, dato og dag → S. 11

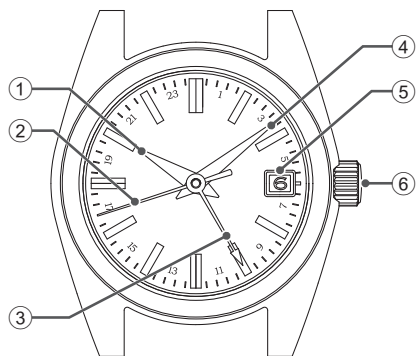
9F85, 9F82, 9F62, 4J52



- ① Timeviser
- ② Sekundviser
- ③ Minutviser
- ④ Dato
- ⑤ Krone

Stilling af tid og dato → S. 15 for Cal. 9F85
Sådan stilles tid og dato → S. 13 for Cal. 9F82, 9F62
Sådan stilles tid og dato → S. 28 for Cal. 4J52

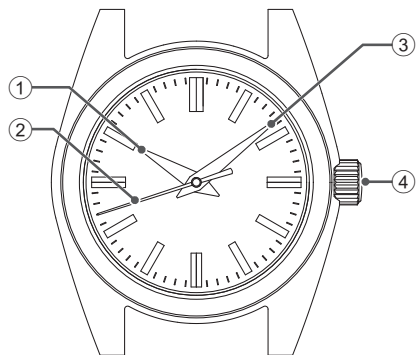
9F86



- ① Timeviser
- ② Sekundviser
- ③ 24 timers viser
- ④ Minutviser
- ⑤ Dato
- ⑥ Krone

Stilling af tid og dato → S. 20

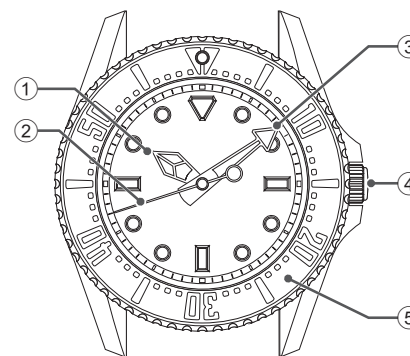
9F61, 8J55, 4J51



- ① Timeviser
- ② Sekundviser
- ③ Minutviser
- ④ Krone

Sådan stilles tiden → S. 27 for Cal. 9F61, 4J51
Sådan stilles tiden → S. 30 for Cal. 8J55

9F61 (Dykkermodel)



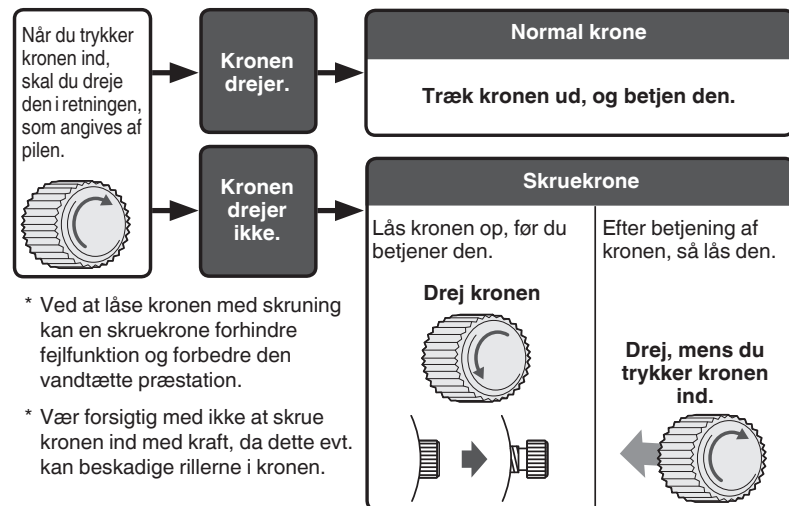
- ① Timeviser
- ② Sekundviser
- ③ Minutviser
- ④ Krone
- ⑤ Drejekrans

Sådan stilles tiden → S. 27
FUNKTIONER PÅ DYKKERMODEL → S. 31
Forsigtighedsanvisninger for dykning → S. 5

■ SÅDAN BRUGES URET

Krone

Der er to typer kroner, en almindelig krone og en, som kan låses. Du bedes tjekke kronen på det ur, som du bruger.



* Ved at låse kronen med skruing kan en skrukrone forhindre fejlfunktion og forbedre den vandtætte præstation.

* Vær forsigtig med ikke at skruer kronen ind med kraft, da dette evt. kan beskadige rillerne i kronen.

* Drej kronen fra tid til anden. → S. 36

Skrukrone

Skruerkronen kommer med en mekanisme, som kan fastlåse kronen sikkert, når den ikke betjenes, for at forhindre funktionsfejl samt forbedre den vandtætte præstation.

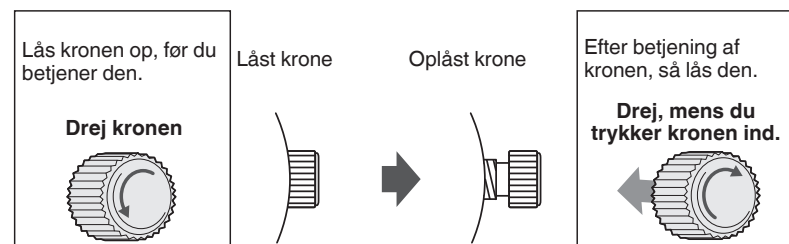
- Det er nødvendigt at låse skruerkronen op, før du betjener den.
- Når du er færdig med at betjene kronen, så sørg for at låse den igen.

【Lås kronen op】

Drej kronen mod uret (kl. 6-retningen) for at låse den op. Nu kan kronen betjenes.

【Lås kronen】

Drej kronen med uret (kl. 12-retningen), mens du forsigtigt trykker den ind imod selve uret, indtil den stopper.



* Når du låser kronen, skal du dreje den langsomt og forsigtigt, idet du sikrer dig, at skruen går korrekt i indgreb. Vær forsigtig med ikke at skubbe den ind med kraft, da det måske kan beskadige skruerhullet i urkassen.

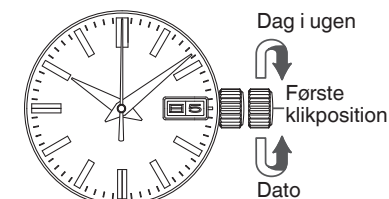
SÅDAN BRUGES URET (FOR CAL. 9F83)

⚠ FORSIGTIG

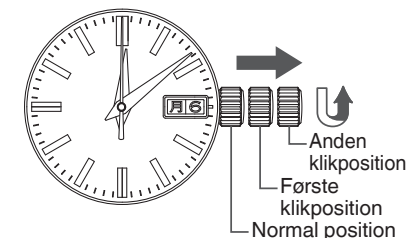
Du kan muligvis ikke stille dato og/eller dag, når tiden på dit ur er mellem midnat og kl. 1:00 på grund af urets mekanisme. Dette er ikke en fejlfunktion. Undlad venligst at angive dato og/eller dag i dette tidsrum.

Stilling af tid, dato og dag

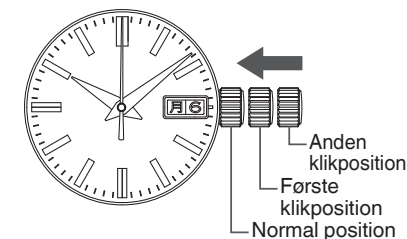
- ① Stil først dato og dag. Træk kronen ud til første klik. Sekundviseren bliver ved med at bevæge sig.
- ② Drej kronen, indtil den foregående dags dato og ugedag vises. Drej kronen mod uret (kl. 6-retningen) for at fremrykke datoen. Drej kronen med uret (kl. 12-retningen) for at fremrykke ugedagen. Dagens sprogangivelse skifter mellem japansk og engelsk.



- ③ Træk kronen ud til andet klik, når sekundviseren er på kl. 12-positionen. Sekundviseren vil stoppe på punktet. Drej kronen mod uret (kl. 6-retningen) for at føre viserne frem, indtil den ønskede dato vises.



- ④ Når du stiller timeviseren, skal du kontrollere, at a.m./p.m. er korrekt stillet, da datoen er designet til at ændre sig en gang i 24 timer. På grund af kvartsurets mekanisme skal du først dreje minutviseren 4 til 5 minutter før den ønskede tid for at stille tiden nøjagtigt og derefter vende den tilbage til den korrekte tid.
- ⑤ Skub kronen ind i den normale position i overensstemmelse med et tidssignal. Uret begynder straks at bevæge sig.

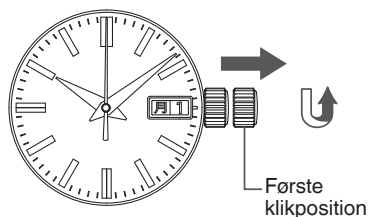


Datoindstilling i slutningen af måneden.

Det er nødvendigt at indstille datoen efter februar (som har 28 dage, og 29 i et skudår) og efter en måned med 30 dage.

[Eks.] For at indstille datoen i perioden før middag (AM) på den første dag i en måned efter en måned med 30 dage

Uret viser „31“ i stedet for „1“. Træk kronen ud til første klik. Drej kronen mod uret (kl. 6-retningen) for at stille datoen til „1“. Skub kronen ind igen for at færdiggøre tidsindstillingen.



Sådan ændres datoen og dagen med det samme

Dette ur er i stand til øjeblikkeligt at ændre dato og ugedag mellem kl. 0:00 og 0:05. I tilfælde af konventionelle quartz-ure ændres dato og ugedag gradvist mellem kl. 21:00 og 03:00.

* Øjeblikkelig ændring af dato og tider måske ikke muligt, afhængigt af hvordan tiden er stillet.

Hvis den tid, du vil stille, er mellem kl. 19:00 og 1:00, skal du først vende tilbage til kl. 18:00 og derefter dreje kronen mod uret (kl. 6-retningen), så viserne går i urets retning for at stille tiden.

SÅDAN BRUGES URET (FOR CAL. 9F82, 9F62)

⚠ FORSIGTIG

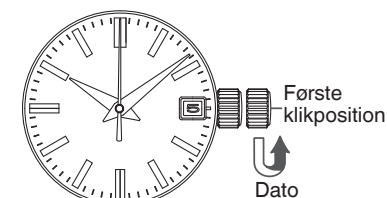
Du kan muligvis ikke stille datoen, når tiden på dit ur er mellem midnat og kl. 1:00 på grund af urets mekanisme. Dette er ikke en fejlfunktion.

Undlad venligst at angive dato og/eller dag i dette tidsrum.

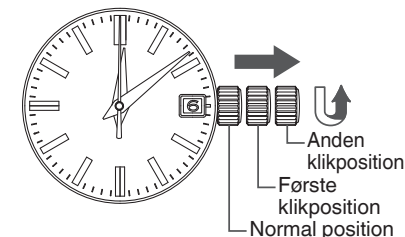
Sådan stilles tid og dato

① Stil først datoen. Træk kronen ud til første klik. Sekundviseren bliver ved med at bevæge sig.

② Datoen kan stilles ved at dreje kronen mod uret (kl. 6-retning). Drej først kronen indtil den foregående dags dato fra den ønskede dato vises.



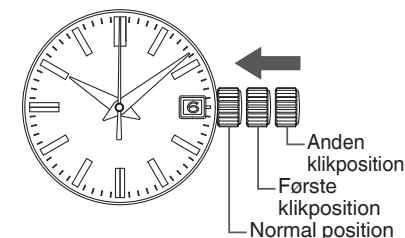
③ Træk kronen ud til andet klik, når sekundviseren er på kl. 12-positionen. Sekundviseren vil stoppe på punktet. Drej kronen mod uret (kl. 6-retningen) for at føre viserne frem, indtil den ønskede dato vises.



④ Når du stiller timeviseren, skal du kontrollere, at a.m./p.m. er korrekt stillet, da datoen er designet til at ændre sig en gang i 24 timer.

På grund af kvartsurets mekanisme skal du først dreje minutviseren 4 til 5 minutter før den ønskede tid for at stille tiden nøjagtigt og derefter vende den tilbage til den korrekte tid.

⑤ Skub kronen ind i den normale position i overensstemmelse med et tidssignal. Uret begynder straks at bevæge sig.



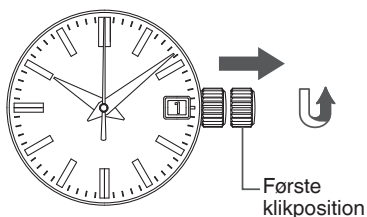
Datoindstilling i slutningen af måneden.

Det er nødvendigt at indstille datoen efter februar (som har 28 dage, og 29 i et skudår) og efter en måned med 30 dage.

[Eks.] For at indstille datoen i perioden før middag (AM) på den første dag i en måned efter en måned med 30 dage

Uret viser „31“ i stedet for „1“. Træk kronen ud til første klik. Drej kronen mod uret (kl. 6-retningen) for at stille datoen til „1“.

Skub kronen ind igen for at færdiggøre tidsindstillingen.



Øjeblikkelig ændring af dato

Dette ur er i stand til at ændre datodisplayet øjeblikkeligt mellem kl. 0:00 og 0:05. I tilfælde af konventionelle quartz-ure ændres datodisplayene gradvist mellem kl. 21:00 og 0:00.

* Øjeblikkelig ændring af dato og tider måske ikke muligt, afhængigt af hvordan tiden er stillet.

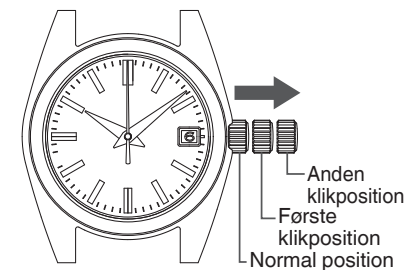
Hvis den tid, du vil stille, er mellem kl. 19:00 og 1:00, skal du først vende tilbage til kl. 18:00 og derefter dreje kronen mod uret (kl. 6-retningen), så viserne går i urets retning for at stille tiden.

SÅDAN BRUGES URET (FOR CAL. 9F85)

Sådan stilles tid og dato

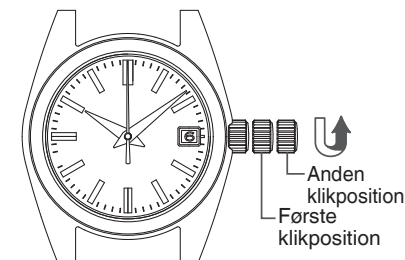
○ For at stille tid og dato skal du først stille minutviseren og derefter stille timeviseren og datoen.

- ① Træk kronen ud til andet klik, når sekundviseren er på kl. 12-positionen. (Sekundviseren vil stoppe på punktet.) (Hvis uret er udstyret med en skruekrone, skal du skrue kronen løs, før du trækker den ud.)



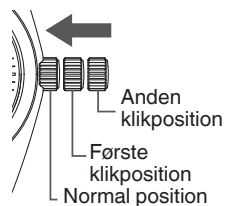
- ② Drej kronen mod uret (kl. 6-retningen) for at rotere nålen, og stil derefter tiden, mens du er opmærksom på minutviseren. På grund af kvartsurets mekanisme skal du først dreje minutviseren 4 til 5 minutter før den ønskede tid for at stille tiden nøjagtigt og derefter vende den tilbage til den korrekte tid.

* Datoen kan ændre sig afhængigt af, om timeviseren angiver det forkerte tid, eller om timeviserens position, så stil først minutviseren.

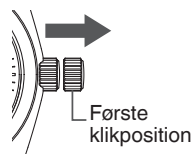


- ③ Skub kronen ind igen samtidigt med tidssignalet.

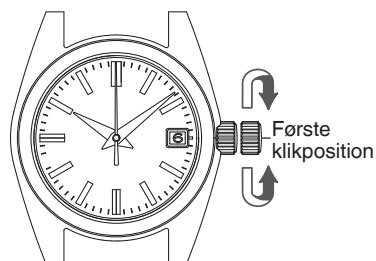
* Minutviseren og sekundviseren vil blive stillet korrekt.



- ④ For at bevæge timeviseren og datoindstillingen, så træk kronen ud til første klik.

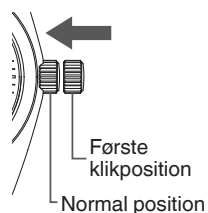


- ⑤ Drej kronen for at indstille timeviseren. Når du drejer kronen, vil datoen ændres ved midnat. Når du indstiller timeviseren, skal du sørge for, at AM/PM er indstillet korrekt. Stil datoen på dette tidspunkt hvis behov herfor.



- * Kronen kan drejes i begge retninger for at stille datoen, men det anbefales, at kronen drejes i den retning, som lader dig stille datoen med en mindre justering.
- * Hvis den tid, du vil stille, er mellem kl. 19:00 og 1:00, skal du først vende tilbage til kl. 18:00 og derefter dreje kronen mod uret (kl. 6-retningen), så viserne går i urets retning for at stille tiden.
- * Drej kronen langsomt, idet du tjekker, at timeviseren bevæger sig i 1-times inkremerter.
- * Når du indstiller timeviseren, vil de andre visere bevæge sig lidt - dette er ikke en fejlfunktion.

- ⑥ Skub kronen ind igen for at færdiggøre tidsindstillingen. (Hvis uret er udstyret med en skruekrone, låses kronen igen.)



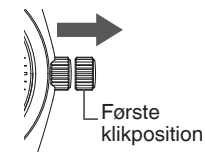
Datoindstilling i slutningen af måneden.

Det er nødvendigt at indstille datoen efter februar (som har 28 dage, og 29 i et skudår) og efter en måned med 30 dage.

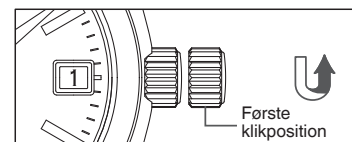
To hele rotationer af timeviseren vil ændre datoen for en dag.

Datoen rykker en dag frem ved at dreje timeviseren to hele omdrejninger med uret (i 24 timer).

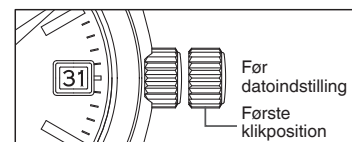
- ① Træk kronen ud til første klik. (Hvis uret er udstyret med en skruekrone, skal du skrue kronen løs, før du trækker den ud.)



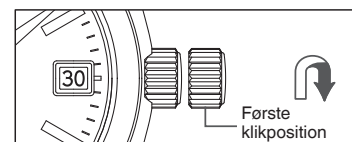
- ② Hver gang timeviseren foretager to fulde rotationer, ved at du drejer kronen, justeres datoen en dag. Når du drejer kronen, vil datoen ændres ved midnat. Når du indstiller timeviseren, skal du sørge for, at AM/PM er indstillet korrekt.



Drej kronen mod uret (kl. 6-retningen): Hver gang timeviseren foretager to fulde rotationer, går datoen en dag frem.



- * Kronen kan drejes i begge retninger for at stille datoen, men det anbefales, at kronen drejes i den retning, som lader dig stille datoen med en mindre justering.
- * Drej kronen langsomt.
- * Når du indstiller timeviseren, vil de andre visere bevæge sig lidt - dette er ikke en fejlfunktion.



Drej kronen med uret (kl. 12-retningen): Hver gang timeviseren foretager to fulde rotationer, går datoen en dag tilbage.

- ③ Efter fuldførelse af indstillingen skal du sørge for, at den angivne tid er korrekt, og så skubbe kronen ind igen. Datoindstillingen er nu fuldført.
(Hvis uret er udstyret med en skruekrone, låses kronen igen.)
- * Datoen er designet til at fungere i sammenhæng med bevægelser af timeviseren, derfor vil en forkert indstilling af AM/PM få datoen til at skifte ved middag.
 - * Kronen kan drejes i begge retninger for at stille datoen, men det anbefales, at kronen drejes i den retning, som lader dig stille datoen med en mindre justering.
 - * Hvis den tid, du vil stille, er mellem kl. 19:00 og 1:00, skal du først vende tilbage til kl. 18:00 og derefter dreje kronen mod uret (kl. 6-retningen), så viserne går i urets retning for at stille tiden.
 - * Drej kronen langsomt, idet du tjekker, at timeviseren bevæger sig i 1-times inkremerter.
 - * Når du indstiller timeviseren, vil de andre visere bevæge sig lidt - dette er ikke en fejlfunktion.

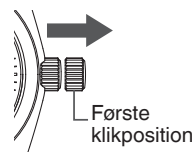
Justeringsfunktion for tidsforskel

Når du f.eks. rejser i udlandet og opholder dig et sted med en anden tid, fra der hvor du bor, kan du nemt indstille uret til at angive lokaltiden i et andet tidszoneområde uden at stoppe uret.

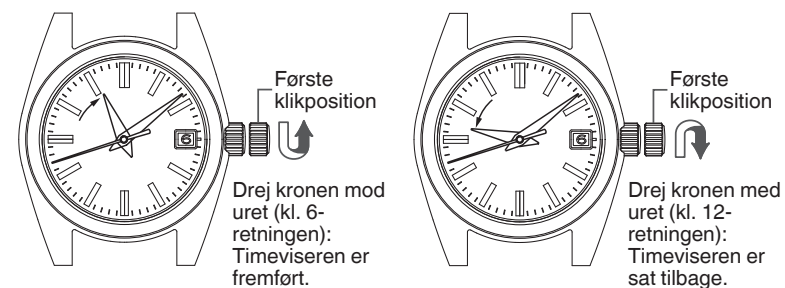
Datoen fungerer i sammenhæng med bevægelse af timeviseren. Hvis tidsforskellen indstilles korrekt, vil uret vise den korrekte dato det sted, hvor du opholder dig.

Sådan bruges justeringsfunktionen for tidsforskel

- ① Træk kronen ud til første klik.
(Hvis uret er udstyret med en skruekrone, skal du skrue kronen løs, før du trækker den ud.)



- ② Drej kronen for at indstille timeviseren til at angive tiden det sted, hvor du opholder dig. Sørg for, at AM/PM og datoen er korrekt indstillet.
- * Datoen er designet til at fungere i sammenhæng med bevægelser af timeviseren, derfor vil en forkert indstilling af AM/PM få datoen til at skifte ved middag.
- “Liste over tidszoneforskelle i større regioner i verdenen” → S. 26



- * Drej kronen langsomt, idet du tjekker, at timeviseren bevæger sig i 1-times inkremerter.
- * Når du drejer kronen, vil datoen ændres ved midnat.
- * Når du indstiller timeviseren, vil de andre visere bevæge sig lidt - dette er ikke en fejlfunktion.

- ③ Efter fuldførelse af indstillingen skal du sørge for, at den angivne tid er korrekt, og så skubbe kronen ind igen. Indstillingsproceduren er nu fuldført.
(Hvis uret er udstyret med en skruekrone, låses kronen igen.)
- * Hvis den tid, du vil stille, er mellem kl. 19:00 og 1:00, skal du først vende tilbage til kl. 18:00 og derefter dreje kronen mod uret (kl. 6-retningen), så viserne går i urets retning for at stille tiden.

Øjeblikkelig ændring af dato

Dette ur er i stand til at ændre datodisplayet øjeblikkeligt mellem kl. 0:00 og 0:05. I tilfælde af konventionelle quartz-ure ændres datodisplayet gradvist mellem kl. 21:00 og 0:00.

- * Øjeblikkelig ændring af dato og tider måske ikke muligt, afhængigt af hvordan tiden er stillet.

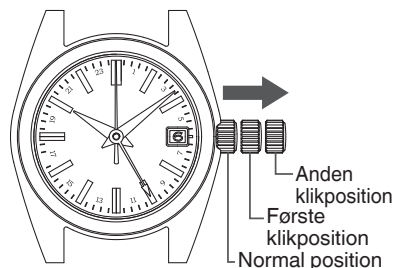
Hvis den tid, du vil stille, er mellem kl. 19:00 og 1:00, skal du først vende tilbage til kl. 18:00 og derefter dreje kronen mod uret (kl. 6-retningen), så viserne går i urets retning for at stille tiden.

SÅDAN BRUGES URET (FOR CAL. 9F86)

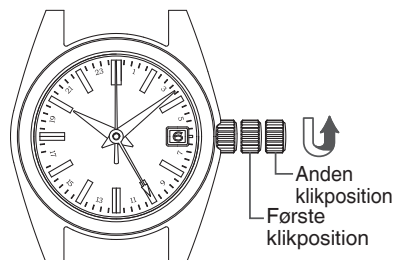
Sådan stilles tid og dato

○ For at stille tid og dato skal du indstille 24 timers viseren og minutviseren først, og derefter indstille timeviseren og datoen.

- ① Træk kronen ud til andet klik, når sekundviseren er på kl. 12-positionen. (Sekundviseren vil stoppe på punktet.) (Hvis uret er udstyret med en skruekrone, skal du skrue kronen løs, før du trækker den ud.)

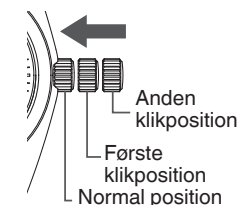


- ② Drej kronen mod uret (kl. 6-retningen) for at dreje 24 timers viseren og minutviseren med uret og stille dem til den aktuelle tid. På grund af kvartsurets mekanisme skal du først dreje minutviseren 4 til 5 minutter før den ønskede tid for at stille tiden nøjagtigt og derefter vende den tilbage til den korrekte tid.

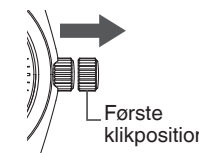


* 24 timers viseren og minutviserne skal stilles først. Selvom timeviseren angiver den forkerte tid, eller fordi datoen evt. er ændret afhængigt af timeviserpositionen, er det ikke nødvendigt at foretage justeringer på dette stadie.

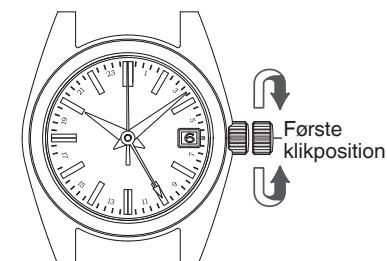
- ③ Skub kronen ind igen samtidigt med tidssignalet.
* Indstillingen af 24 timers viseren, minut- og sekundviserne er nu færdig.



- ④ For at bevæge timeviseren og datoindstillingen, så træk kronen ud til første klik.

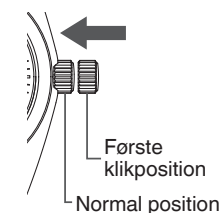


- ⑤ Drej kronen for at indstille timeviseren. Når du drejer kronen, vil datoen ændres ved midnat. Når du indstiller timeviseren, skal du sørge for, at AM/PM er indstillet korrekt. Stil datoen på dette tidspunkt hvis behov herfor.



* Kronen kan drejes i begge retninger for at stille datoen, men det anbefales, at kronen drejes i den retning, som lader dig stille datoen med en mindre justering.
* Hvis den tid, du vil stille, er mellem kl. 19:00 og 1:00, skal du først vende tilbage til kl. 18:00 og derefter dreje kronen mod uret (kl. 6-retningen), så viserne går i urets retning for at stille tiden.
* Drej kronen langsomt, idet du tjekker, at timeviseren bevæger sig i 1-timers inkremerter.
* Når du indstiller timeviseren, vil de andre visere bevæge sig lidt - dette er ikke en fejlfunktion.

- ⑥ Skub kronen ind igen for at færdiggøre tidsindstillingen. (Hvis uret er udstyret med en skruekrone, låses kronen igen.)



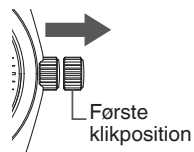
Datoindstilling i slutningen af måneden.

Det er nødvendigt at indstille datoen efter februar (som har 28 dage, og 29 i et skudår) og efter en måned med 30 dage.

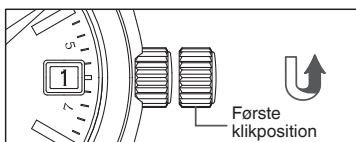
To hele rotationer af timeviseren vil ændre datoen for en dag.

Datoen rykker en dag frem ved at dreje timeviseren to hele omdrejninger med uret (i 24 timer).

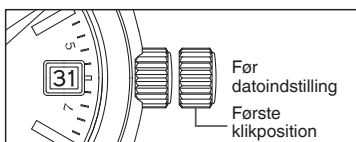
- 1 Træk kronen ud til første klik.
(Hvis uret er udstyret med en skruekrone, skal du skrue kronen løs, før du trækker den ud.)



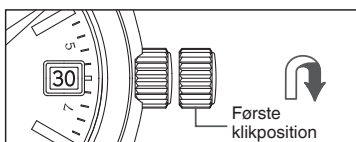
- 2 Hver gang timeviseren foretager to fulde rotationer, ved at du drejer kronen, justeres datoen en dag. Når du drejer kronen, vil datoen ændres ved midnat. Når du indstiller timeviseren, skal du sørge for, at AM/PM er indstillet korrekt.



Drej kronen mod uret (kl. 6-retningen):
Hver gang timeviseren foretager to fulde rotationer, går datoen en dag frem.



- * Kronen kan drejes i begge retninger for at stille datoen, men det anbefales, at kronen drejes i den retning, som lader dig stille datoen med en mindre justering.
- * Drej kronen langsomt.
- * Når du indstiller timeviseren, vil de andre visere bevæge sig lidt - dette er ikke en fejlfunktion.



Drej kronen med uret (kl. 12-retningen):
Hver gang timeviseren foretager to fulde rotationer, går datoen en dag tilbage.

- 3 Efter fuldførelse af indstillingen skal du sørge for, at den angivne tid er korrekt, og så skubbe kronen ind igen. Datoindstillingen er nu fuldført.

(Hvis uret er udstyret med en skruekrone, låses kronen igen.)

- * Datoen er designet til at fungere i sammenhæng med bevægelser af timeviseren, derfor vil en forkert indstilling af AM/PM få datoen til at skifte ved middag.
- * Kronen kan drejes i begge retninger for at stille datoen, men det anbefales, at kronen drejes i den retning, som lader dig stille datoen med en mindre justering.
- * Hvis den tid, du vil stille, er mellem kl. 19:00 og 1:00, skal du først vende tilbage til kl. 18:00 og derefter dreje kronen mod uret (kl. 6-retningen), så viserne går i urets retning for at stille tiden.
- * Drej kronen langsomt, idet du tjekker, at timeviseren bevæger sig i 1-times inkremerter.
- * Når du indstiller timeviseren, vil de andre visere bevæge sig lidt - dette er ikke en fejlfunktion.

Sådan bruges 24 timers viseren

Dette ur har to forskellige former for brug af 24 timers viseren.

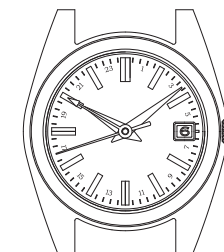
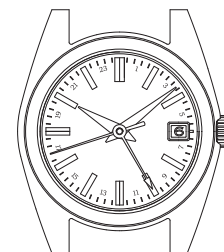
<Type 1> : 24 timers viseren som en AM/PM-indikator <Type 2> : 24 timers viseren som en dobbelttidsindikator

Du skal ganske enkelt bruge 24 timers viseren til at vise 24 timers tiden som en AM/PM-indikator. (Dette er standard brugstypen for 24 timers viseren.)

Ved brug af justeringsfunktionen for tidsforskel så indstil 24 timers viseren til at angive et tidspunkt forskelligt fra den tid, som time- og minutviseren angiver, hvilket er et sted i et andet tidszoneområde med mindst en times tidsforskel, fra hvor du er.

Både timeviseren og den 24 timers viser angiver tiden i Japan som kl. 10.00.

Timeviser : Japan-tid kl. 10.00.
24 timers viser : New York-tid kl. 20:00



Justeringsfunktion for tidsforskel

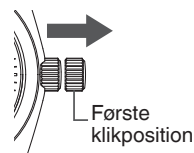
Når du f.eks. rejser i udlandet og opholder dig et sted med en anden tid, fra der hvor du bor, kan du nemt indstille uret til at angive lokaltiden i et andet tidszoneområde uden at stoppe uret.

Timeviseren angiver tiden, det sted hvor du aktuelt befinder dig, mens 24 timers viseren angiver tiden det oprindelige sted.

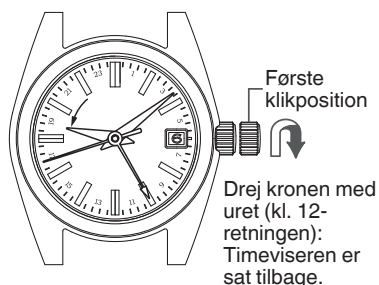
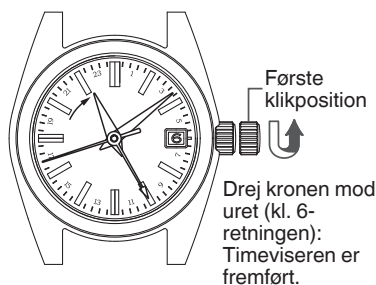
Datoen fungerer i sammenhæng med bevægelse af timeviseren. Hvis tidsforskellen indstilles korrekt, vil uret vise den korrekte dato det sted, hvor du opholder dig.

Sådan bruges justeringsfunktionen for tidsforskel

- 1 Træk kronen ud til første klik.
(Hvis uret er udstyret med en skruekrone, skal du skrue kronen løs, før du trækker den ud.)



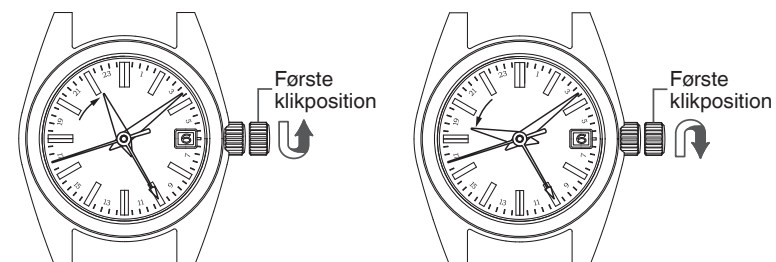
- 2 Drej kronen for at indstille timeviseren til at angive tiden det sted, hvor du opholder dig. Sørg for, at AM/PM og datoen er korrekt indstillet.
* Datoen er designet til at fungere i sammenhæng med bevægelser af timeviseren, derfor vil en forkert indstilling af AM/PM få datoen til at skifte ved middag.
"Liste over tidszoneforskelle i større regioner i verdenen" → S. 26



- * Drej kronen langsomt, idet du tjekker, at timeviseren bevæger sig i 1-times inkrementer.
 - * Når du drejer kronen, vil datoen ændres ved midnat.
 - * Når du indstiller timeviseren, vil de andre visere bevæge sig lidt - dette er ikke en fejlfunktion.
- 3 Efter fuldførelse af indstillingen skal du sørge for, at den angivne tid er korrekt, og så skubbe kronen ind igen. Indstillingsproceduren er nu fuldført.
(Hvis uret er udstyret med en skruekrone, låses kronen igen.)
* Hvis den tid, du vil stille, er mellem kl. 19:00 og 1:00, skal du først vende tilbage til kl. 18:00 og derefter dreje kronen mod uret (kl. 6-retningen), så viserne går i urets retning for at stille tiden.

Valgbar displaymåde

Med justeringsfunktionen for tidsforskel kommer uret med et dobbelt tidsdisplay, som viser tiden i to forskellige tidszoner. Det giver to displaymåde, som du kan vælge alt efter dine behov og præferencer.



[Eks.1]
Timeviser og dato : Område A (Japan)
24 timers viser : Region B (New York)

[Eks.2]
Timeviser og dato : Region B (New York)
24 timers viser : Område A (Japan)

Indstil 24 timers viseren først og derefter timeviseren.

Øjeblikkelig ændring af dato

Dette ur er i stand til at ændre datodisplayet øjeblikkeligt mellem kl. 0:00 og 0:05. I tilfælde af konventionelle quartz-ure ændres datodisplayet gradvist mellem kl. 21:00 og 0:00.

* Øjeblikkelig ændring af dato og tider måske ikke muligt, afhængigt af hvordan tiden er stillet.

Hvis den tid, du vil stille, er mellem kl. 19:00 og 1:00, skal du først vende tilbage til kl. 18:00 og derefter dreje kronen mod uret (kl. 6-retningen), så viserne går i urets retning for at stille tiden.

Liste over tidszoneforskelle i større regioner i verdenen

Navne på byerne	Tidsforskellen fra koordineret universaltid (UTC)	Tidsforskellen fra Japan standardtid (JST)	Andre byer i den samme region
Tokyo	+9 timer	0 timer	Seoul
Beijing	+8 timer	-1 time	Hong Kong, Singapore
Bangkok	+7 timer	-2 timer	Jakarta
Dacca	+6 timer	-3 timer	
Karachi	+5 timer	-4 timer	
Dubai	+4 timer	-5 timer	
Jeddah	+3 timer	-6 timer	Baghdad
Cairo	+2 timer	-7 timer	★Athen
★Paris	+1 time	-8 timer	★Rom, ★Berlin
★London	0 timer	-9 timer	
★Azorerne	-1 time	-10 timer	
★Rio de Janeiro	-3 timer	-12 timer	
Santo Domingo	-4 timer	-13 timer	
★New York	-5 timer	-14 timer	★Montreal
★Chicago	-6 timer	-15 timer	★Mexico City
★Denver	-7 timer	-16 timer	
★Los Angeles	-8 timer	-17 timer	★Vancouver
★Anchorage	-9 timer	-18 timer	
Honolulu	-10 timer	-19 timer	
Midway Island	-11 timer	-20 timer	
★Wellington	+12 timer	+3 timer	★Auckland
Nouméa	+11 timer	+2 timer	
★Sydney	+10 timer	+1 time	Guam

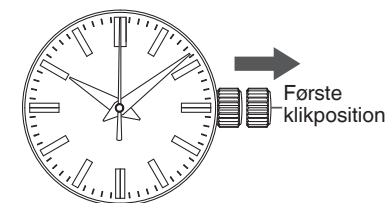
* Regioner mærket med ★ bruger sommertid

* Tidszoneforskellene i hver enkelt region og brugen af sommertid er baseret på data pr. Januar 2019. Disse er underlagt ændringer i overensstemmelse med regeringerne i de respektive lande eller regioner.

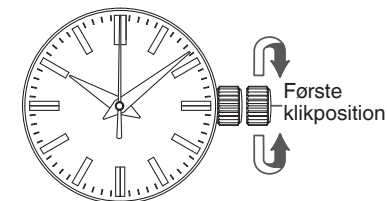
SÅDAN BRUGES URET (FOR CAL. 9F61, 4J51)

Sådan stilles tiden

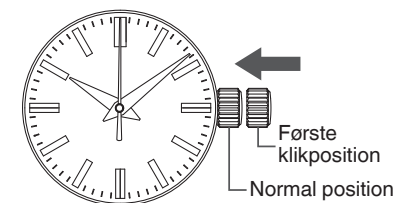
- ① Træk kronen ud, når sekundviseren er på kl. 12-positionen som vist på illustrationen. Sekundviseren vil stoppe på punktet.



- ② Drej kronen for at stille viserne til den ønskede tid. På grund af kvartsurets mekanisme skal du først dreje minutviseren 4 til 5 minutter før den ønskede tid for at stille tiden nøjagtigt og derefter vende den tilbage til den korrekte tid.



- ③ Skub kronen ind i den normale position i overensstemmelse med et tidssignal. Uret begynder straks at bevæge sig.



SÅDAN BRUGES URET (FOR CAL. 4J52)

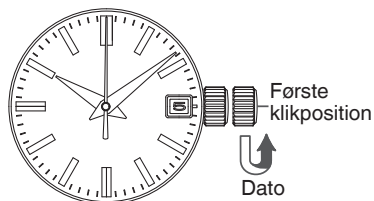
⚠ FORSIGTIG

Hvis du stiller datoen, når tiden på dit ur er mellem kl. 21:00 og 03:00, ændres datoen muligvis ikke korrekt den følgende dag på grund af urets mekanisme. Undlad venligst at angive dato og/eller dag i dette tidsrum.

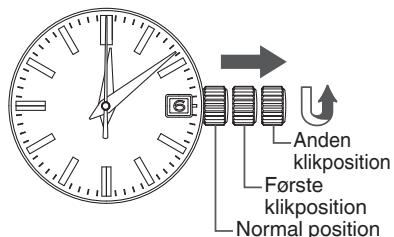
Sådan stilles tid og dato

① Stil først datoen. Træk kronen ud til første klik. Sekundviseren bliver ved med at bevæge sig.

② Datoen kan stilles ved at dreje kronen mod uret (kl. 6-retning). Drej først kronen indtil den foregående dags dato fra den ønskede dato vises.

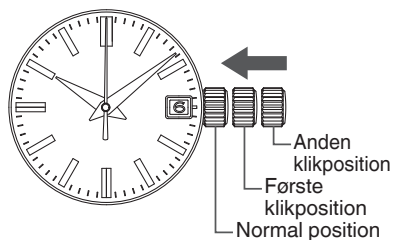


③ Træk kronen ud til andet klik, når sekundviseren er på kl. 12-positionen. Sekundviseren vil stoppe på punktet. Drej kronen mod uret (kl. 6-retningen) for at føre viserne frem, indtil den ønskede dato vises.



④ Når du stiller timeviseren, skal du kontrollere, at a.m./p.m. er korrekt stillet, da datoen er designet til at ændre sig en gang i 24 timer. På grund af kvartsurets mekanisme skal du først dreje minutviseren 4 til 5 minutter før den ønskede tid for at stille tiden nøjagtigt og derefter vende den tilbage til den korrekte tid.

⑤ Skub kronen ind i den normale position i overensstemmelse med et tidssignal. Uret begynder straks at bevæge sig.

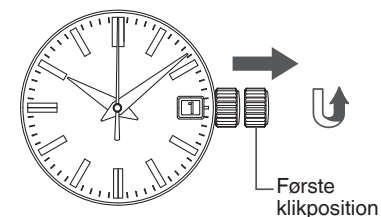


Datoindstilling i slutningen af måneden.

Det er nødvendigt at indstille datoen efter februar (som har 28 dage, og 29 i et skudår) og efter en måned med 30 dage.

[Eks.] For at indstille datoen i perioden før middag (AM) på den første dag i en måned efter en måned med 30 dage

Uret viser „31“ i stedet for „1“. Træk kronen ud til første klik. Drej kronen mod uret (kl. 6-retningen) for at stille datoen til „1“. Skub kronen ind igen for at færdiggøre tidsindstillingen.

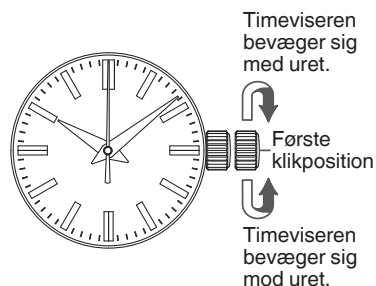


SÅDAN BRUGES URET (FOR CAL. 8J55)

Dette ur har en funktion til justering af tidsforskel. Timeviseren kan nemt justeres i trin på en time uden at stoppe minut- og sekundviserne. Denne funktion er praktisk, især når du rejser i udlandet.

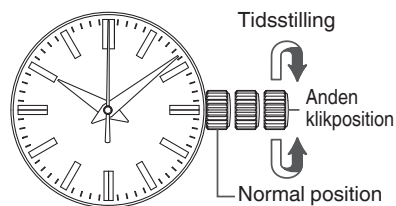
Sådan bruges justeringsfunktionen for tidsforskel

- 1 Træk kronen ud til første klik. Sekundviseren bliver ved med at bevæge sig.
- 2 Drej kronen med uret (kl. 12-retningen) for at fremrykke timeviseren. Drej kronen mod uret (kl. 6-retningen) for at stille timeviseren tilbage. Timeviseren bevæger sig i intervaller på en time.



Sådan stilles tiden

- 3 Efter at have justeret timeviserens position skal du trække kronen ud til det andet klik, når sekundviseren er på kl. 12-positionen. (Sekundviseren vil stoppe på punktet.)
- 4 Drej kronen for at indstille time- og minutviseren til den ønskede tid. På grund af kvartsurets mekanisme skal du først dreje minutviseren 4 til 5 minutter før den ønskede tid for at stille tiden nøjagtigt og derefter vende den tilbage til den korrekte tid.
- 5 Skub kronen ind i den normale position i overensstemmelse med et tidssignal. Uret begynder straks at bevæge sig.



FUNKTIONER PÅ DYKKERMODEL

Envejs drejehkrans

Ved at bruge drejehkransen kan du måle den tid, der er gået, siden starten af en begivenhed som f.eks. dykning.

Dette ur har en tovejs drejehkrans. Fordi evalueringen af den resterende luft i din cylinder er baseret på oplysningerne om den forløbne tid af dykningen, er de roterende drejehkrans for et dykkerur designet til kun at rotere mod uret, så uret forhindres i at vise den forløbne tid som kortere, end den faktisk er.

⚠ FORSIGTIG Sørg for, at du tjekker den korrekte luftmængde i din cylinder, før du dykker. Anvend kun visningen af den forløbne tid på den roterende drejehkrans til vejledning under dykning.

Sådan bruges den roterende drejehkrans

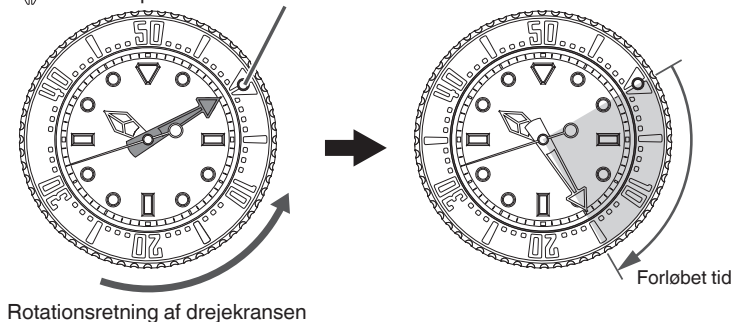
- 1 I starten af den aktivitet, for hvilken du vil måle den forløbne tid (f.eks. når du starter med at dykke), så roter drejehkransen, så  mærket på drejehkransen følger minutviseren.
- 2 Læs gradueringen af den roterende drejehkrans, som minutviseren peger på.

[Eks.] Når du starter med at dykke kl. 10.10.

Start af dykningen

Efter der er gået 15 minutter

Ret  mærket op med minutviseren



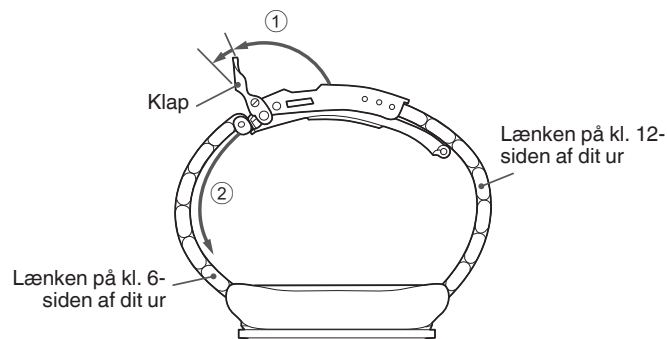
Læs gradueringen af den roterende drejehkrans, som minutviseren peger på.

Skubjustering

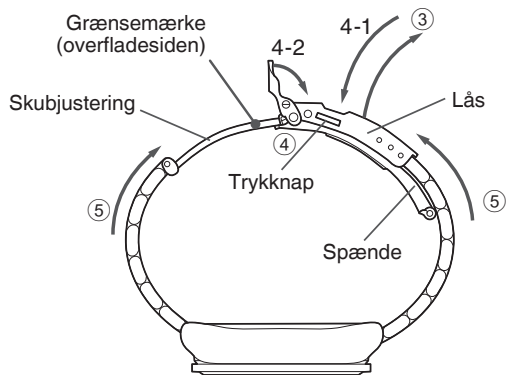
Hvis dit ur kommer med en metallænke udstyret med en skubjusteringsmekanisme, kan du let selv justere remlængden. Dette er meget nyttigt, når du går med uret over en våddragt eller tykt vintertøj.

Sådan bruges skubjusteringen

- 1 Løft klappen ca. 90°, og tryk den yderligere ca. 20° ned, og hold den der.
* Du vil måske mærke en let modstand, men dette kræver kun meget lidt kraft. Du må ikke trykke klappen ned med magt.
- 2 Træk let i remmen på kl. 6-siden af uret langs med den kurvede linje af remmen.
* Igen kræver dette kun meget lidt kraft. Du må ikke trække remmen med magt.
* Skubjusteringen kan trækkes ca. 30 mm ud. Vær forsigtig med ikke at trække den ud over det indgraverede grænsemærke.



- 3 Mens du holder trykknappen nede, skal du løfte klappen op for at løsne spændet, og sæt så uret på dit håndled.
- 4 Luk klappen først (4-1) og derefter klappen (4-2).
- 5 Med den hånd, som ikke har lænken på, skal du justere længden af skubjusteringen, så uret passer godt omkring dit håndled.

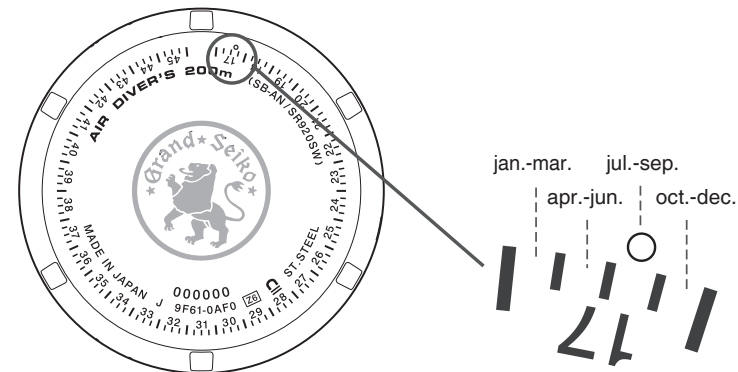


Indikation af batteriudskiftningsperiode

Som en vejledning til batteriudskiftningsperioden er en batterilevetidsindikator indgraveret på urkassen som vist i diagrammet nedenfor. Ved køb af uret vises den første batteriudskiftningsperiode med et indgraveret cirkelmærke.

Sådan identificeres indikatoren for batteriudskiftningsperioden

[Eks.] Batteriudskiftningsperioden er fra juli til september 2017.



- Arabiske tal på skalaen viser de to sidste cifre i året.
- Ved efterfølgende batteriudskiftninger vil der blive indgraveret et cirkelmærke, hver gang et ur returneres til en autoriseret Grand Seiko forhandler til batteriudskiftning eller ureparation.

■ FOR AT BEVARE KVALITETEN AF DIT UR

After sale

Bemærkninger om garanti og reparation

- Kontakt forhandleren, hvor uret blev købt, eller Grand Seiko's internationale servicenetværk, som nævnes på GARANTIBEVISET eller vores websted for reparation eller eftersyn.
- Inden for garantiperioden skal du vise garantibeviset for reparationsservice.
- Dækningen af garantien kan ses på garantibeviset. Læs det nøje, og gem det.
- For reparationsservice efter at garantiperioden er udløbet, hvis funktionerne i uret kan genoprettes ved reparation, vil vi tilbyde en reparationsservice efter anmodning og ved betaling.

Erstatningsdele

- Du bedes være klar over, at hvis de originale dele ikke er til rådighed, vil de evt. blive erstattet med tilsvarende dele, der ser lidt anderledes ud end de originale.

Inspektion og justering ved afmontering og rengøring (eftersyn)

- Periodisk inspektion og justering ved afmontering og rengøring (eftersyn) anbefales ca. en gang hvert 3. til 4. år for at bibeholde den optimale præstation af uret i lang tid. Alt efter brugsforholdene kan den olie, som bevarer tilstanden af de mekaniske dele, blive forringet, og slid på delene grundet tilsmudsning med olie kan i sidste instans bevirke, at uret går i stå. Fordi dele som f.eks. pakningen kan blive forringet, kan den vandtætte præstation evt. blive nedsat grundet indtrængning af sved og fugt. Kontakt forhandleren, hvor uret blev købt, for inspektion og justering ved afmontering og rengøring (eftersyn). For udskiftning af dele bedes du specificere „ÆGTE SEIKO RESERVEDELE“. Når du anmoder om inspektion og justering ved afmontering og rengøring (eftersyn), skal du sørge for, at pakningen og skubstiften også udskiftes med nye dele.
- Når dit ur inspiceres og justeres ved afmontering og rengøring (eftersyn), vil bevægelsen af dit ur evt. blive forandret.

Garanti

Inden for garantiperioden garanterer vi en gratis reparations-/justeringsservice mod mangler i overensstemmelse med følgende vedtægter om garanti, forudsat at uret blev korrekt brugt som anvist i disse instruktioner.

Dækning af garanti

- Urlegemet (værk og kasse) og stållænke.

Garantiundtagelser

I følgende tilfælde vil en reparations-/justeringsservice tilbydes mod betaling, selv om det er inden for garantiperioden eller under dækning af garantien.

- Udskiftning af læder-, silikone- eller stofrem.
- Ridser eller snavs på kassen, glasset eller remmen, forårsaget af brug.
- Problemer eller beskadigelse forårsaget af uheld eller forkert brug.
- Problemer og beskadigelse forårsaget af force majeure, naturkatastrofer, bl.a. brand, oversvømmelser eller jordskælv.
- Teksten i certifikatet er blevet ændret.
- Der kan ikke vises noget certifikat.

Procedure til anmodning om gratis reparationstjenester

- For alle evt. mangler under garanti skal du indlevere uret sammen med det vedhæftede garantibevis til forhandleren, hvor uret blev købt.
- I den situation, hvor du ikke kan få lavet din garanti hos forhandleren, hvor uret blev købt, enten fordi det var en gave, eller du er flyttet, e.l., så henvend dig til Grand Seiko's internationale serviceværksted som nævnt på GARANTIBEVISET eller på vores webside, hvor du skal sørge for at vedhæfte certifikatet.

Andet

- For urkassen, skiven, viserne, glasset, remmen osv. kan der evt. blive brugt andre dele til reparation, hvis det er nødvendigt.
- For justering af lænker skal du kontakte forhandleren, hvor uret blev købt, eller Grand Seiko's internationale serviceværksted, som nævnes på GARANTIBEVISET eller vores webside. Andre forhandlere vil evt. foretage servicen mod betaling, eller ikke ønske at foretage denne.
- Gratis reparationstjenester garanteres kun i henhold til den periode og de forhold, som specificeres på garantibeviset. Dette påvirker ikke en forbrugers specifikke lovlige rettigheder.

Daglig pleje

Uret kræver god daglig pleje.

- Du må ikke vaske uret, mens kronen er trukket ud.
- Tør fugt, sved eller snavs af med en blød klud.
- Efter uret har været nedsænket i havvand, skal du sørge for at vaske det i ferskvand og tørre det grundigt af. Du må ikke hælde rindende vand direkte fra en vandhane på uret. Hæld noget vand i en skål først, og nedsænk så uret i vandet for at vaske det.

* Hvis dit ur er dimensioneret som „ikke-vandtæt“ eller „ikke-vandtæt præstation til dagligdagen“, må du ikke vaske uret.
“TJEK KALIBERNUMMER OG VANDTÆTHED”→ S. 3

Drej kronen fra tid til anden

- For at undgå korrosion af kronen skal du dreje kronen fra tid til anden.
- Den sammen praksis bør anvendes for en skruekrone.
“Krone”→ S. 10

Rem

Remmen er i direkte kontakt med huden og kan blive snavset af sved eller støv. Derfor kan mangel på pleje fremskynde forringelsen af remmen eller forårsage hudirritation eller pletter på ærmekanten. Uret kræver opmærksomhed for at sikre lang tids brug.

Stållænke

- Fugt, sved eller jord vil føre til rust selv på en rustfri stållænke, hvis det sidder på i længere tid.
- Mangel på pleje kan evt. medføre en gullig eller gul plet på ærmekanten af skjorter.
- Tør fugt, sved eller snavs af med en blød klud så hurtigt som muligt.
- For at rengøre jord fra samlingsleddene på lænken tørres den af i vand, og børst derefter med en blød tandbørste. (Beskyt selve uret mod vandstænk ved at indpakke det i plastik osv.)
Tør resterende fugt af med en blød klud.
- Fordi nogle titanlænker bruger stifter fremstillet af rustfri stål, som er af enestående styrke, kan der evt. danne sig rust på de rustfri ståldele.
- Hvis rust udvikler sig, kan stifterne evt. stikke frem eller falde ud, og selve kassen kan evt. falde af lænken, eller låsen åbner måske ikke.
- Hvis en af stifterne stikker ud, kan der ske personskade. Under sådanne omstændigheder bør du holde op med at bruge uret og bede om at få det repareret.

Læderrem

- En læderrem er modtagelig overfor misfarvning og forringelse fra fugt, sved og direkte sollys.
- Tør fugt og sved af så hurtigt som muligt ved forsigtigt at duppe med en tør klud.
- Undgå at udsætte uret for direkte sollys i længere tid.
- Udvis forsigtighed, når du går med et ur med en lys rem, idet der let kan komme snavs på.
- Undgå at gå med et ur med læderrem udover Aqua Free-remme, mens du går i bad, svømmer, og når du arbejder med vand, selvom uret er vandtæt til dagligdagen.

Silikonrem

- Hvad angår materialets egenskaber, kan remmen let blive snavset og evt. plettet eller misfarvet. Tør remmen af med en våd klud eller renseserviet.
- I modsætning til remme fremstillet af andre materialer kan der udvikles revner, og remmen knækker over. Vær forsigtig med ikke at beskadige remmen med et kantet værktøj.

Bemærkninger om hudirritation og allergier

Hudirritation forårsaget af en rem kan være et resultat af forskellige faktorer som f.eks. en allergi overfor metal eller læder, eller hudreaktion ved friktion fra støv på selve remmen.



Bemærkninger angående remmens længde

Juster remmen for at give lidt frirum for dit håndled for at sikre en ordentlig luftstrøm. Når du går med uret, skal du give tilstrækkelig med plads til, at du kan indføre en finger mellem remmen og dit håndled.



Magnetisk bestandighed (magnetisk påvirkning)

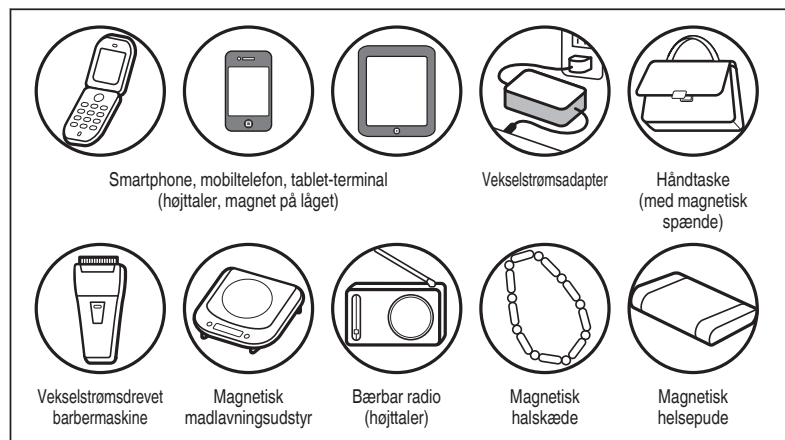
Et ur kan indhente eller tabe tid midlertidigt eller stoppe med at gå, hvis det påvirkes af magnetisme i nærheden.

Indikation på urets bagkasse	Brugsforhold	Attesteret niveau
Ingen indikation * For dykkermodellen		
	Hold uret på en afstand af mere end 5 cm fra magnetiske produkter.	4.800 A/m
	Hold uret på en afstand af mere end 1 cm fra magnetiske produkter.	16.000 A/m
MAGNETISK BESTANDIGHED 40000A/m	Uret kan bibeholde sin præstation i de fleste tilfælde, hvor det bruges tæt på (afstand på mindst 1 cm) magnetiske enheder ikke bare under normale omstændigheder i dagligdagen, men også i et særligt arbejdsmiljø.	40.000 A/m

* A/m (amperemeter) er den internationale enhed (SI-enhed) til angivelse af det magnetiske felt.

Hvis uret bliver magnetiseret, og præcisionen af uret forringes i et omfang, som overskrider det angivne område under normal brug, skal uret muligvis afmagnetiseres. Under sådanne omstændigheder vil du blive afkrævet et gebyr for afmagnetisering og justering inden for garantiperioden.

Eksempler på almindelige magnetiske produkter, som kan påvirke ure



Hvorfor analoge quartz-ure påvirkes af magnetisme

Det skyldes, at urets indbyggede motor, som udnytter magnetisk kraft og ekstern stærk magnetisme, påvirker hinanden for at stoppe motoren eller undertrykker motorens drejning.

Lumibrite

Hvis dit ur har Lumibrite

Lumibrite er en lysende maling, som absorberer lysenergi i sollys og belysningsapparater i et kort tidsrum og lagrer det for at udsende lys i mørket. Hvis f.eks. det udsættes for lys på mere end 500 lux i ca. 10 minutter, kan Lumibrite udsende lys i 3 til 5 timer. Du bedes notere, at efterhånden som Lumibrite udsender det lys, det lagrer, vil lyset dog falme gradvist med tiden. Varighed af det udsendte lys kan også variere let afhængigt af faktorer som lysstyrke det sted, hvor uret udsættes for lys, og afstanden fra lyskilden til uret.

* Generelt, når du går ind på et mørkt sted fra et stærkt belyst miljø, kan dit øje ikke tilpasse sig ændringen i lysniveauet ret hurtigt. Først vil du næsten ikke kunne se noget, men som tiden går, forbedrer dit syn sig gradvist. (Menneskeøjets tilpasning til mørke)

* Lumibrite er en lysende maling, som er uskadelig for mennesker og miljøet, det indeholder ingen giftige materialer som f.eks. radioaktive substanser.

Referencedata vedrørende luminansen

Tilstand		Belysning
Sollys	Fint vejr	100.000 lux
	Overskyet	10.000 lux
Indendørs (vinduesside i løbet af dagtimerne)	Fint vejr	Mere end 3.000 lux
	Overskyet	1.000 til 3.000 lux
	Regnvejr	Mindre end 1.000 lux
Belysningsapparat (40W dagslys, fluorescerende lys)	Afstand til uret: 1 m	1.000 lux
	Afstand til uret: 3 m	500 lux (gennemsnitlig belysning i et rum)
	Afstand til uret: 4 m	250 lux

Fejlfinding

Problemer	Mulige årsager	Løsninger
Uret holder op med at gå.	Batteriet løber tør.	Kontakt forhandleren, hvor uret blev købt.
Uret taber/indhenter midlertidigt tid.	Uret er blevet efterladt ved ekstremt høje eller lave temperaturer i længere tid.	Den normale præcision vil starte igen, når uret igen befinder sig i en normal temperatur. Juster tiden igen.
	Uret kom i tæt kontakt med et magnetisk objekt.	Ved at distancere magnetisme genvindes nøjagtigheden. Juster tiden igen. Hvis nøjagtigheden ikke genfindes, skal du kontakte den forhandler, hvor uret er købt.
	Uret blev tabt, du havde det på, mens du dyrkede aktiv sport, det ramte en hård overflade eller blev udsat for stærke vibrationer.	Juster tiden igen. Hvis nøjagtigheden ikke genfindes, skal du kontakte den forhandler, hvor uret er købt.
Sekundviseren bevæger sig med to sekunders intervaller.	Batteriet nærmer sig enden.	Kontakt forhandleren, hvor uret blev købt.
Datoen skifter i dagtimerne.	AM/PM er ikke korrekt indstillet.	Flyt timeviseren 12 timer frem, og nulstil tid og dato.
Uklarhed i displayet varer ved.	En lille smule vand er kommet ind i uret på grund af forringelse af pakningen osv.	Kontakt forhandleren, hvor uret blev købt.

* For løsninger på andre problemer end dem, der vises ovenfor, bedes du henvende dig til den forhandler, hvor uret blev købt.

■ SKUDSEKUND

Normalt er der 86.400 sekunder på en dag. På grund af en lille ændring i jordens rotation kan der lægges et ekstra sekund til en dag i løbet af året. Dette kaldes skudsekundet. Hvert år tages der stilling til, om en sådan tilpasning er nødvendig. Når justeringen er udført, skal standardtiden korrigeres ved at forsinke standardtiden med et sekund.

- For at holde dit Grand Seiko-ur nøjagtigt med verdensstandardtiden, skal du justere dit ur til et tidssignal, hver gang en sådan justering foretages. Ifølge oplysningerne fra observatorier over hele verden forsinkes standardtiden et sekund samtidigt over hele verden af Greenwich Royal Observatory.
- I Greenwich Mean Time vil der blive tilføjet et ekstra sekund til det ene minut mellem kl. 23:59 og 0:00 enten den 31. december eller den 30. juni.
- Denne justering vil dog muligvis ikke blive foretaget i nogle år. Tjek venligst ved henvendelse til en avis osv., om en sådan justering vil blive foretaget eller ej.

■ SPECIFIKATIONER (BEVÆGELSE)

Frekvens af krystaloscillator	32.768 Hz (Hz = Hertz...cyklusser pr. sekund)
Tab/indhentning	Årlig sats ± 10 sekunder
Driftstemperaturområde	Mellem -10 °C og $+60$ °C
Drivsystem	Trinmotor
IC (integreret kredsløb)	C-MOS-IC: 1 stk.

* Ved brug på håndledet inden for et normalt temperaturområde (mellem 5 °C og 35 °C) i omkring 8 timer om dagen. Månedlig tab/indhentning kan beløbe sig til omkring 2 sekunder afhængigt af brugstilstanden.

* Specifikationer er underlagt ændringer uden forudgående varsel grundet forbedringer til produktet.

■ BATTERI

Kalibernummer	Batteri (SB-)	Batterilevetid
9F86	AN	Ca. 3 år
9F85		
9F83		
9F82		
9F62		
9F61		
4J52	AG	Ca. 5 år
4J51	AC	
8J55	AN	

○ Batterilevetiden er den estimerede levetid for et ur med et nyt batteri installeret. Batteriet i dit ur på købstidspunktet blev sat i uret på fabrikken til kontrol af præstation. Den kan løbe ud tidligere end ovennævnte periode.

○ Når batteriet er ved at udløbe, bevæger sekundviseren sig med to sekunders intervaller i stedet for normale et sekunds intervaller. Uret forbliver nøjagtigt, mens sekundviseren bevæger sig med to sekunders intervaller.